A2+
B1

PLANÈTE LANGUES

FICHIERS AUDIO
À TÉLÉCHARGER

Parler en Coréen

Échanger • Discuter • Argumenter...



Adélaïde Lucena Kim

ellipses


Parler en
Coréen

A2+
B1

PLANÈTE LANGUES

Collection dirigée par Anke Feuchter

Parler en Coréen

FICHIERS AUDIO
À TÉLÉCHARGER



Adélaïde Lucena Kim

ellipses

PLANÈTE LANGUES

Retrouvez tous les titres
de la collection **« Planète Langues »**
sur le site des éditions Ellipses :

Mode d'emploi

Téléchargement des fichiers **audio**

1. Créez un compte gratuitement sur la page d'accueil du site des éditions Ellipses : **www.editions-ellipses.fr**
2. Saisissez le titre de l'ouvrage ou le nom de l'auteur dans la barre de recherche.
3. Cliquez sur la couverture du livre pour accéder à la page de présentation générale de l'ouvrage.
4. Cliquez sur l'onglet « Audios » à côté de l'onglet « Description » sous la couverture du livre. Vous pourrez soit écouter directement les fichiers audio, soit les télécharger pour les écouter hors ligne.

ISBN 9782340-122406
Dépôt légal : octobre 2026
© Ellipses Édition Marketing S.A., 2026
8/10 rue la Quintinie 75015 Paris

DANGER LE PHOTOCOPILLAGE TUE LE LIVRE

Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes de l'article L. 122-5.2° et 3°a), d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (art. L. 122-4).
Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.editions-ellipses.fr

Conception graphique couverture : Nathalie FOULLOY
Conception graphique intérieur : Céline GAY
Mise en pages : Soft Office
Illustrations intérieures : © Dzianis Vasilyeu/Adobe Stock

Sommaire

Mode d ’emploi 7

1. 여행이 어땠는지 말해봐… *Raconte-moi ton voyage…* 8
2. 새 직장을 찾았다며? *Alors comme ça, tu as trouvé un nouveau boulot ?* 12
3. 우리 건물에 귀신이 있다고요?! *Comment ça, il y a un fantôme dans notre bâtiment ?!* 16
4. 영식의 연애상담 *Yeong-shik se confie sur son couple* 20
5. 날씨가 하도 더워서 안 가기로 했어요 *Il y fait tellement chaud qu’on a décidé de ne pas y aller* 24
6. 인형 같아! *On dirait une peluche !* 28
7. 네…? *Pardon… ?* 32
8. 버스를 잘못 탔어… *J’ai pris le mauvais bus…* 36
9. 팀장님이 나빴어… *Le chef d’équipe n’a pas été correct…* 40
10. 대학에 진학할 생각은 없어 *Je ne veux pas aller à l’université après le lycée* 44
11. 인공 지능이 무섭지 않아…? *L’intelligence artificielle, ça ne te fait pas peur… ?* 48
12. 적응을 못 한 느낌이 들어서… *Parce que j’ai l’impression de ne pas avoir réussi à m’adapter…* 52
13. 장학금은 어떻게 됐어? *Alors, cette bourse d’études ?* 56
14. 곧 아빠가 됩니다! *Je vais bientôt devenir papa !* 60
15. 집주인께서 보증금을 반환하기 싫으시다는데…
La propriétaire dit qu’elle ne veut pas me rendre ma caution… 64
16. 우리는 정말 혼자일까? *Sommes-nous vraiment seuls ?* 68
17. 광주 가기 전에 *Avant d’aller à Gwangju* 72
18. 토론 동아리에 오신 것을 환영합니다! *Bienvenue au club de débat !* 76
19. 교복 착용에 찬성하는가, 반대하는가? *Pour ou contre le port de l’uniforme ?* 80
20. 지금부터 발표를 시작하도록 하겠습니다 *Je vais maintenant commencer ma présentation* 84

21. 여름이 좋아? 아니면 겨울이 좋아? *Tu préfères l'été, ou tu préfères l'hiver ?* 88
22. 강아지는 고양이 보다 나아요 *Les chiens sont mieux que les chats* 92
23. 난 도시에서 살고 싶어! *Je veux vivre en ville !* 96
24. 확실해…? *Tu es sûre… ?* 100
25. 거짓말하셨죠? *Vous avez menti, n'est-ce pas ?* 104
26. 네 말이 맞아 *Tu as raison* 108
27. 시끄러워 죽겠네! *Ils sont super bruyants !* 112
28. 결론부터 시작합시다 *Commençons par la conclusion* 116
29. 한 번쯤은 외국에서 살아볼까? *Et si j'allais vivre à l'étranger, pour voir ?* 120
30. 이번 겨울에 여행을 함께 할래? *Ça te dirait de voyager ensemble, cet hiver ?* 124
31. 한국어를 배우는 것은 우리에게 유리할 거야! *Ce sera bénéfique pour nous, d'apprendre la langue coréenne !* 128
32. 쟤 프리라이더잖아… *Tu sais très bien que c'est un free-rider, lui…* 132
33. 여기에서는 꼭 지켜야 할 규칙들이 있어 *Il y a des règles à absolument respecter, ici* 136
34. 너 결혼식에 못 갈 것 같아 *Je ne pourrai pas aller à ton mariage* 140
35. 같이 팟캐스트할래? *Ça te dit de faire un podcast ensemble ?* 144
36. 나는 온라인 강의가 더 좋은 것 같아 *Moi, je préfère les cours en ligne* 148
37. 한 마디로 요약하자면… *Pour résumer…* 152
38. 심사숙고 끝에 내린 결정입니다 *J'ai pris cette décision après de mûre réflexion* 156
39. 롯데 타워를 방문하는 것도 좋아 *C'est bien de visiter la Lotte Tower, aussi* 160
40. 미미 여러분, 안녕하세요? 김미희입니다! *Salut, les mimis ! C'est Kim Min-hee !* 164

Mes notes 5 minutes en + ?! 169
Corrigés 정답 179
Glossaire 189

Planète Langues – Parler en allemand vous ouvre grand les portes pour échanger dans des situations de la vie de tous les jours de façon simple et rapide ! Choisissez la thématique qui vous intéresse dans le sommaire et ouvrez le chapitre correspondant. Vous y trouverez :

- **Des formules** pour prendre connaissance d'expressions et de phrases utilisées dans la situation choisie et facilement transférables.
- **Un dialogue** enregistré et téléchargeable sur le site *www.editions-ellipses.fr*, vous proposant une mise en situation vivante de la situation de communication et vous servant de modèle de prononciation.
- **Un entraînement** pour manipuler le vocabulaire thématique et les structures grammaticales dans des exercices abordables dont vous trouverez les corrigés en fin d'ouvrage.
- **Une rubrique « Le + à savoir »** pour élargir votre vocabulaire et maîtriser d'autres aspects de la thématique.
- **Un bonus** comprenant une information générale choisie à partir de la thématique pour vous faciliter la manipulation de la langue.
- **Une rubrique « 5 minutes de + »**, véritable invitation à prolonger de manière libre et créative l'exposition à la langue.

Prêt pour tenter l'expérience ? Nous vous souhaitons une belle découverte de la langue au fil de ces quarante situations d'échanges retenues pour approfondir vos compétences en langue coréenne.

Index des abréviations

- VA 'Verbes d'action', équivalent des verbes français. (Ex : Manger, courir, dormir...)
- VD 'Verbes de description', équivalent des adjectifs français. (Ex : Être grand, être spacieux, être patient...)
- VB 'Verbes', inclut les VA et les VD.
- [Inf.] Expression informelle. (c.f Expression utilisée entre amis proches)
- [Inf.po] Expression informelle-polie. (c.f Expression polie utilisée dans la vie courante, souvent en « 요 »)
- [For.] Expression formelle. (c.f Expression utilisée dans les situations formelles, souvent en « -세요 » ou en « -습니다 »)

1 여행이 어땠는지 말해봐...

Raconte-moi ton voyage...



Dans quel but ?

→ *Raconter un évènement*

① Les formules

AUDIO 01

- 얘기하다 (oral) 이야기하다 (écrit) *raconter*
- VB (으)ㄴ 적이 없어서 *Parce que je n'ai jamais VA…*
- VB아/어/여/해 죽겠어(요) *C'est trop VD.*
- 사실 *en vrai, en fait, en réalité*
- 말이 돼(요)? *Tu y crois, toi ?*
  Non mais tu imagines… ?
- 이해하기가 쉽지 않아(요)
  Ce n'est pas facile à comprendre
- 아예 예상 못한 일이 생겼어(요)
  Une chose (Un truc) à laquelle (auquel) je ne m'attendais pas est arrivée.
- VA자고 약속했어(요) *Je lui ai promis qu'on ferait VA*
- VA자고 제안했어(요) *Il/elle m'a proposé de faire VA*
- 그 때부터는 *depuis (ce moment-là)…*
- ~랑/이랑 사랑에 빠지다
  tomber amoureux de…
- 어쨌든 *bref*

② *En situation*



서진 씨: 여행은? 어땠는지 얘기 좀 해봐…! 나 프랑스 여행한 적이 없어서 궁금해 죽겠거든…!
민수 씨: 사실 비행기가 많이 지연돼서 여행 시작부터 꼬였어… 12시간이나 지연된 게 말이 돼…? 어쨌든… 14시간 비행 끝에 지하철을 타려고 했는데, 지도가 너무 복잡해서 이해하기가 쉽지 않더라고. 바로 그때 내가 아예 예상 못한 일이 생겼지. 내가 어려워하는 걸 보고 한 프랑스 여자가 다가오더니 영어랑 한국어를 섞어가면서 나한테 친절하게 길을 알려줬어. 도와줘서 고맙다고 인사하면서 서울 돌아가기 전에 같이 커피 한잔 하자고 약속했어. 그래서 일주일 더 여행하다가 그 여자랑 다시 만났는데 그 때부터는 거의 매일 연락하고 있어. 나 사실… 사랑에 빠진 것 같아…

Seo-jin *: Alors, ton voyage ? Raconte-moi un peu comment c'était… ! Je ne suis jamais allée en France, donc j'ai trop envie de savoir, là… !*
Minsu *: En vrai, le voyage avait un peu mal commencé parce que l'avion était très en retard… Plus de 12 heures de retard, t'y crois, toi ? Bref… Après 14 heures de vol, j'ai voulu prendre le métro mais la carte n'était pas facile à comprendre. Et là, il s'est passé un truc auquel je ne m'attendais pas du tout. En voyant que j'avais du mal, une Française est venue vers moi et m'a gentiment indiqué le chemin en mélangeant de l'anglais et du coréen. Je l'ai remerciée pour son aide, et je lui ai promis qu'on irait se prendre un café ensemble avant que je ne revienne à Séoul. Du coup après avoir voyagé une semaine de plus on s'est revus, et depuis, on s'appelle presque tous les jours. Pour être honnête avec toi… Je crois que je suis amoureux…*

③ L'entraînement

a **아래의 빈칸을 채워보세요.** *Complétez les blancs du texte ci-dessous.*

먹자고 제안했어요 – 그 때부터는 – 사실 – 어쨌든 – 말이 돼요? – 이야기를 하지 않아요.

얼마 전에 새로 들어온 직원에게 회식에 참석해서 함께 밥을 _____ (1). 처음에는 별로 내키지 않아 보였어요. _____ (2) 자신이 낯을 많이 가리는 스타일이라고 하셨거든요. _____ (3) 그 분이 분위기 때문에 참석하긴 했는데, 회식 다음 날 그 분이 출근을 안 했어요. 이유가 '식사 시간 내내 긴장해서 몸살에 걸렸다'는 거예요. 이게 _____ (4)? 제가 뭐라고 하진 않았지만 _____ (5) 저를 피하는 것 같고, 업무 이야기 외에는 아예 _____ (6).

b **아래의 어휘와 동사들을 적절하게 연결하세요.** *Liez les mots et les verbes entre eux.*

A. 사랑	•	• 1. 이/가 지연되다
B. 비행기	•	• 2. 을/를 알려주다
C. 길	•	• 3. 을/를 섞다
D. 일	•	• 4. 에 빠지다
E. 영어랑 한국어	•	• 5. 이/가 복잡하다
F. 지도	•	• 6. 이/가 생겼다

④ Le + à savoir

AUDIO 03

이야기의 흐름 잡기 *Les étapes du récit*

Tu as du temps/Vous avez du temps ? 시간 있어*(요)? [Inf.] ([Inf.po])*/시간 있으세요*? [For.]* • *J'ai quelque chose à te/vous raconter !* 나 얘기해줄 게 있어 *[Inf.]*/저 이야기드릴 게 있어요 *[Inf.po].* • *au début…* 처음에*(는)…* • *En premier lieu, tout d'abord…* 먼저… • *au tout début…* 맨 처음에… • *mais/cependant…* 하지만… • *c'est pour ça que, donc…* 그래서… • *à ce moment-là…* 바로 그때… • *au final…* 결국에는… • *ensuite…* 그다음에… • *Le problème, c'est ce qui est arrivé ensuite.* 문제는 그 다음이었어*(요). [Inf.] ([Inf.po])*

들은 이야기에 반응하기 *Réagir à un récit*

AUDIO 04

Et donc ?/Et ensuite ? 그래서*(요)? [Inf.] ([Inf.po])* • *Qu'est-ce qu'il s'est passé ensuite ?* 그 다음에 어떻게 됐어*(요)? [Inf.] ([Inf.po])* • *Et donc il/elle a réagi comment ?* 그래서 반응이 어땠어*(요)? [Inf.] ([Inf.po])* • *Ah, vraiment ?* 아, 진짜*(요)? [Inf.] ([Inf.po])*/아, 정말*(요)? [Inf.] ([Inf.po])* • *Ah… ma pauvre/mon pauvre…* 아… 어떡해*(요)… [Inf.] ([Inf.po])* • *Ouah, c'est génial !* 와, 대박이야*! [Inf.]* • *Félicitations !* 축하해*(요)! [Inf.] ([Inf.po])* • *Wow…* 헐*… [Inf.]* • *Impossible…* 말도 안 돼*… [Inf.]* • *C'est du grand n'importe quoi./C'est abusé.* 어이가 없네*(요). [Inf.] ([Inf.po]*

Bonus

Plus la forme est informelle, plus il sera normal de voir disparaître ou fusionner les particules (조사) qui aident à construire les phrases et autres expressions, ou même d'assister à un raccourcissement des mots. Par exemple, dans la phrase « 12시간이나 지연된 게 말이 돼…? », la partie en 지연된 게 est en réalité la forme abrégée de « 지연된 것이 ».

5 minutes de + ?!

Adaptez la conversation de ce chapitre, écrite à la forme informelle (Forme sans « 요 » final), en forme formelle polie (Forme avec un « 요 » final) et ensuite, à la forme soutenue (Forme en « 습니다 »).

2 새 직장을 찾았다며?

Alors comme ça, tu as trouvé un nouveau boulot ?

Dans quel but ?

→ *Décrire une situation*



1 Les formules

AUDIO 05

- 묘사하다 *décrire*
- 알고 있었어(요)? *Tu étais au courant ?*
- 어떤 사람이에요? *C'est quel genre de personne ?*
- 사실,... *en vrai,... en fait,...*
- 네 질문에 대답하자면,... *Pour répondre à ta question,...*
- Nom들 대부분은... *La plupart des noms*
- VD(으)ㄴ 편이다 *être plutôt VD*
- VA는 걸 좋아하는 것 같아(요). *On dirait qu'il/elle/eux aime(nt) bien faire VA.*
- 사회성이 있어요/없어요 *être sociable*
- A아니면 B. *A ou B.*
- 전반적으로 *globalement*
- 여기저기 *ici et là*
- Nom의 의견을 존중하다 *respecter l'avis de Nom*

② En situation

AUDIO 06

서진 씨: 최근에 새 직장을 찾았다며?
그쪽 회사 동료들은 어때?
이환 씨: 오, 알고 있었어? 나 사실 이틀 전에
입사했거든? 그리고 네 질문에 대답하자면…
거기 사람들 대부분은 친절한 편이긴 한데
그 중 상사 한 분과 바로 친해졌지!
서진 씨: 아, 그랬어~? 어떤 사람이야?
이환 씨: 회사를 다닌 지 10년 좀 넘었고,
머리가 좋은데다 직원들의 의견을 존중하는
스타일이야. 아, 그리고 업무를 효율적으로
처리하기도 해! 창의적이고 사회성이 있는
사람이고, 낙천적인 편이라 모두가 그
분과 같이 일하는 걸 좋아하는 것 같아.
서진 씨: 그렇구나~! 그리고 개인
사무실이야? 아니면 오픈 스페이스야?
질문이 많아서 미안, 하하!
이환 씨: 응, 아니야~! 회의실과 카페테리아가
있는 오픈스페이스야. 여기저기 창문이
많아서 공간이 탁 트인 느낌이고,
관리가 전반적으로 잘 되어 있어!

Seo-jin *: J'ai cru avoir compris que tu avais trouvé un nouveau boulot, récemment ! Alors, ils sont comment, tes collègues ?*
Lee-hwan *: Oh, comment tu sais ça, toi ? Pour tout te dire, j'ai commencé il y a deux jours ! Puis pour répondre à ta question… eh bien la plupart d'entre eux sont plutôt gentils, mais je me suis tout de suite très bien entendu avec un supérieur en particulier !*
Seo-jin *: Ah bon ? C'est quel genre de personne ?*
Lee-hwan *: Ça fait un peu plus de 10 ans qu'il est dans la compagnie, et c'est une personne brillante et du style à respecter l'opinion des employés. Ah, et il est très efficace au travail, aussi ! Il est créatif et très social, et j'ai l'impression que beaucoup de personnes apprécient de travailler avec lui parce qu'il est plutôt optimiste.*
Seo-jin *: Je vois ! Et tu as un bureau à toi, ou c'est un open space ? Désolée si je te pose trop de questions, ha ha !*
Lee-hwan *: Non non, pas de souci ! C'est un open space avec une cafétéria et des salles de réunion. L'espace est dégagé parce qu'il y a des grandes fenêtres un peu partout, et c'est bien entretenu en général !*

③ L'entraînement

a **묘사 중 제일 적합한 것을 골라보세요.** *Cochez la description qui correspond le mieux.*

Seo-jin est… ☐ 오지랖이 넓다 머리가 좋다 ☐ 창의적이다 ☐ 낙천적이다 ☐ 친절하다
Lee-hwan est… ☐ 인상이 나쁘다 ☐ 머리가 나쁘다 행복하다 경력이 많다 ☐ 키가 작다
Le patron de Lee-hwan est… ☐ 게으르다 사회성이 있다 ☐ 조용하다 ☐ 귀가 얇다 소극적이다
L'open-space est… ☐ 냄새가 나다 창문이 없다 ☐ 관리가 안 되어 있다 ☐ 좁다 탁 트이다

b **대화 속 표현들을 재현해 보세요.** *Reproduisez les expressions utilisées dans le dialogue.*

A. 직장 •	• 1. 에 대답하다
B. 머리 •	• 2. 을/를 처리하다
C. 관리 •	• 3. 이/가 좋다
D. 업무 •	• 4. 을/를 찾다
E. 의견 •	• 5. 을/를 존중하다
F. 질문 •	• 6. 이/가 잘 되어 있다

c **친한 친구가 어떤 사람이에요? 알맞은 묘사를 골라보세요.** *Comment est votre meilleur(e) ami(e) ? Choisissez la description qui lui correspond le mieux.*

☐ 소극적이다 ou ☐ 적극적이다
☐ 키가 작다 ou ☐ 키가 크다
☐ 게으르다 ou ☐ 부지런하다
☐ 내성적이다 ou ☐ 외향적이다
☐ 금발 머리이다 ou ☐ 검은 머리이다
☐ 첫 인상이 좋다 ou ☐ 첫 인상이 나쁘다
☐ 낙천적이다 ou ☐ 비관적이다
☐ 눈치가 있다 ou ☐ 눈치가 없다

④ Le + à savoir

성격 묘사하기 *Décrire le caractère*

AUDIO 07

avoir un bon/mauvais caractère 성격이 좋다/나쁘다 • *être actif, dynamique* 활발하다 • *être calme, posé* 조용하다 • *être gentil* 친절하다 • *être introverti* 내성적이다 • *être extraverti* 외향적이다 • *être proactif* 적극적이다 • *être passif* 소극적이다 • *être fainéant* 게으르다 • *être travailleur, bosseur* 부지런하다 • *être méticuleux, appliqué* 꼼꼼하다 • *être honnête, droit dans ses bottes* 정직하다 • *être généreux* 손이 크다 • *bien savoir garder un secret* 입이 무겁다 • *être naïf, influençable* 귀가 얇다 • *être perspicace* 눈치가 있다

외모 묘사하기 *Décrire l'apparence physique*

AUDIO 08

être mignon.ne 귀엽게 생겼다 • *être beau/belle* 잘생겼다/예쁘다 • *faire peur* 무섭게 생겼다 • *faire bonne/mauvaise impression* 인상이 좋다/나쁘다 • *avoir une bonne carrure* 체격이 좋다 • *Il est plutôt costaud* 덩치가 있는 편이에요 *[Inf.po]* • *Il/Elle a une belle silhouette* 몸매가 좋은 편이에요 *[Inf.po]* • *être grand/petit* 키가 크다/작다

Bonus

La structure en VA(으)ㄴ/는/았/었/했다며? est considérée comme familière, et s'utilise donc entre connaissances ou amis très proches. Son équivalent plus soutenu est VA다면서(요)? et les deux structures peuvent se comprendre en « Alors comme ça, tu… ? » ou en « Mais tu m'avais dit que tu… ? » selon le contexte.

5 minutes de + ?!

Décrivez les personnes qui vous entourent ! Pour ce faire, vous pouvez utiliser la liste de mots ci-dessus et les deux formules suivantes : « VD(으)ㄴ 편이다 [être plutôt VD] », « 잘 VA는 편이다 [être du genre à plutôt bien VA] » et « VD/VA(으)ㄴ/는데다가 VD/VA [En plus d'être VD, il/elle est aussi VD ».

3 우리 건물에 귀신이 있다고요?!

Comment ça, il y a un fantôme dans notre bâtiment ?!

Dans quel but ?

→ *Créer du suspense*



① Les formules

AUDIO 09

- 서스펜스/긴장감 *suspense*
- 서스펜스/긴장감을 조성하다 *créer du suspense*
- 안색이 안 좋다 *avoir l'air pâle*
- 어디 불편한 데 있으세요? *Vous avez mal quelque part ?*
- 무슨 일이 있었어(요)? *Il s'est passé quelque chose ?*
- NOM이겠다 싶어서 *Je me suis dit que c'était probablement un Nom, donc je…*
- 좀 이상하게 들리실 수 있겠지만… *Je sais que ça va vous paraître bizarre, mais…*
- 인기척을 느끼다 *ressentir une présence*
- 절 믿어주시지 않으셔도 됩니다… *Je ne vous force pas à me croire/Vous n'êtes pas obligé(e) de me croire…*
- 솔직히 말씀드리자면… *Pour être honnête avec vous…*
- 아실지 모르겠지만… *Je ne sais pas si vous êtes au courant, mais…*
- 괴담 *une histoire de fantôme*

② En situation



이웃: 응...? 평소엔 밝은 사람이
오늘 따라 안색이 별로 안 좋네요...
어디 불편한 데 있으세요?
준우 씨: 아, 안녕하세요? 아니요, 괜찮습니다...
방금 전에 좀 이상한 일이 있어서요...
이웃: 이상한 일이요...?
준우 씨: 네... 하... 좀 이상하게 들리실 수
있겠지만, 5분 전에 계단을 내려가다가
인기척을 느꼈거든요? 제 뒤에 누군가가
절 따라오는 것처럼요... 이웃이겠다
싶어서 뒤를 돌아봤지만 인간이
아닌 그림자 같은 존재였어요...
이웃: 네...? 그림자 같은 존재요...?
준우 씨: 네... 아무튼, 절 믿어주시지 않으셔도
됩니다... 저도 아직 믿어지지가 않아요...
이웃: 아, 아니요...! 솔직히 말씀드리자면...
옛날에 저도 본 적이 있는 것 같아요...
준우 씨: 아 그래요??
이웃: 네네... 아실지 모르겠지만
예전부터 이 건물에 대한 이상한 괴담이
돌았거든요... 모르고 계셨죠?

Voisin *: Oh… ? Vous qui êtes si rayonnant d'habitude, je vous trouve un peu pâle, aujourd'hui… Vous avez mal quelque part ?*
Jun-woo *: Ah, bonjour. Non, ça va… c'est juste qu'il vient de se passer quelque chose de bizarre…*
Voisin *: Quelque chose de bizarre… ?*
Jun-woo *: Oui… Haahh… Je sais que ça va vous paraître étrange, mais il y a cinq minutes, j'ai ressenti une présence en descendant les escaliers ! Comme si quelqu'un me suivait, derrière… Je me suis dit que c'était sûrement un voisin donc je me suis retourné, mais ce n'était pas humain. C'était comme une ombre…*
Voisin *: Pardon… ? Une ombre… ?*
Jun-woo *: Oui… Mais bref, je ne vous force pas à me croire… même moi, je n'arrive toujours pas à y croire…*
Voisin *: Ah, mais pas du tout… ! Puis pour être honnête avec vous… moi aussi, je crois l'avoir vue il y a longtemps de ça…*
Jun-woo *: Ah bon ???*
Voisin *: Oui… Je ne sais pas si vous êtes au courant, mais il y a une étrange histoire de fantômes qui tourne depuis très longtemps sur notre bâtiment… vous ne le saviez pas, n'est-ce pas ?*

③ L'entraînement

a **긴장감을 드러내는 표현들을 완성시켜 보세요.** *Complétez les expressions du suspense.*

A 느꼈어요– B 솔직히 – C 아실지 – D 조성하다 – E 이상하게 – F 무슨 – G 괴담 – H 믿어주시지

1. 긴장감을 _____
2. _____ 일이 있었어요?
3. 좀 _____ 들리실 수 있겠지만…
4. 인기척을 _____
5. 절 _____ 않으셔도 됩니다…
6. _____ 말씀드리자면…
7. _____ 모르겠지만…
8. 이상한 _____ 이 돌았거든요.

b **아래의 어휘와 동사들을 연결시켜 보세요.** *Liez les mots et les verbes entre eux.*

A. 뒤 •	• 1. 을/를 내려가다
B. 안색 •	• 2. 이/가 따라온다
C. 누군가 •	• 3. 을/를 돌아보다
D. 계단 •	• 4. 이/가 안 좋다
E. 괴담 •	• 5. 이/가 돌다

c **스릴러에서 나올 법한 모든 단어에 동그라미를 쳐 보세요.** *Dessinez un cercle autour des mots et des verbes qui semblent tout droit sortir d'un thriller.*

공포	긴장감	우정	광고	실종	여유
행복	심 리 적	향수병	해피엔딩	의심	단서
웃음	충격	범죄자	불안감	평화	미스터리

④ Le + à savoir

서스펜스 조성하기 *Instaurer du suspense* AUDIO 11

Peut-être que c'est moi qui me fais des idées, 제 착각인지 모르겠지만... *[For.]*/내 착각인지 • *mais...* 모르겠지 만... *[Inf.] ([Inf.po])* • *et juste à ce moment-là...* 그리고 바로 그때... • *S'agit-il vraiment de VB ?* 과연...*VB(으)ㄹ까?* • *Cependant !* 그런데 말입니다*!* *[For.]* • *Mais ce n'était que le début.* 하지만 그것은 시작에 불과했습니다. *[For.]*/하지만 그것은 시작에 불과했어요. *[Inf.po]* • *Quelque chose n'allait pas.* 뭔가 잘못된 것 같았습니다. *[For.]*/뭔가 잘못된 것 같았어*(요).* *[Inf.] ([Inf.po])* • *Je ne le sentais pas/J'ai eu un mauvais pressentiment.* 느낌이 안 좋았어*(요).* *[Inf.] ([Inf.po])* • *Quelque chose clochait/n'allait pas.* 느낌이 싸했어. *[Inf.]* • *C'est comme si le temps s'était arrêté.* 마치 시간이 멈춘 듯했어*(요).* *[Inf.] ([Inf.po])* • *Tout à coup, un frisson m'a parcouru l'échine.* 갑자기, 등골이 오싹해졌어*(요).* *[Inf.] ([Inf.po])* • *en un clin d'œil...* 눈 깜빡할 사이에... • *En faisant VA, nos yeux se sont croisés.* *VA*다가 눈이 마주쳤어*(요).* *[Inf.] ([Inf.po])*

Bonus

Pour créer du suspense, rien de tel que de marquer une pause au bon moment ! Les expressions ci-dessus vous aideront à rajouter un peu de drama à vos récits pour garder les personnes qui vous écoutent en haleine !

5 minutes de + ?!

Entraînez-vous à raconter un récit qui contient un élément de suspens avec la formule en « Verbe다가... 갑자기 + Passé ! »

- **길거리를 가다가... 갑자기 사람이 허공에서 나타났어요!**
- *Je marchais dans la rue, quand tout à coup, une personne a surgi de nulle part !*